

«ЮРА,
НУ, ТЫ НЕ
СКУЧАЕШЬ ТАМ?..» 18

Отрывок из биографии Гагарина
от Джеми Дорана
и Пирса Бизони

#6
(2304)

книжное обозрение

WWW.KNIGOBOZ.RU

выходит с 5 мая 1966 года



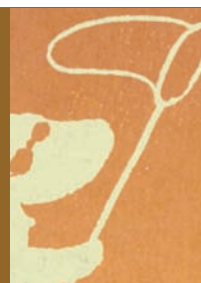
7 СТРАННЫЕ
ГОРОДСКИЕ
РЫЦАРИ

Мужская проза
Дмитрия Лекуха



17 СИРОТУ
ОБИДЕТЬ
ЛЕГКО

Диккенсовский детектив
Сэм Хайес



21 ЗАЧЕМ
НУЖНЫ
БАБОЧКИ?

Выясняют барсук
и Пал Бекеш



НОВОСТИ

Весна кавказская

Церемонию открытия XIV выставки-ярмарки «Книги России», проходившей с 16 по 21 марта в 57 павильоне ВВЦ, начал заместитель главы Роспечати Владимир Григорьев: «Мне очень приятно объявить о том, что после почти двухлетнего кризиса, который переживала книжная индустрия, книгоиздание выжило». Ценителей печатного слова ожидали более 120 000 наименований книг и необычный центральный экспонент. Этого почетного звания удостоился целый регион — Северный Кавказ. «На Кавказе всегда очень ценили слово. За хорошую песню могли подарить коня, а за плохую — изгнать из общины. И книги на Кавказе всегда занимали почетное место в домах, даже более почетное, чем оружие», — заявил заслуженный деятель культуры республики Дагестан, писатель и драматург Шапи Казиев. В своей приветственной речи он говорил о культурном диалоге русской и кавказских литератур, ведущем начало еще от «кавказских» произведений Александра Бестужева-Марлинского, Михаила Лермонтова и Льва Толстого, и выразил надежду, что эта замечательная традиция не прервется. Одной из самых крупных экспозиций стал стенд православной литературы. На церемонии открытия председатель издательского совета РПЦ митрополит Климент от имени патриарха Кирилла поприветствовал всех участников ярмарки и произнес небольшую речь о полезном взаимодействии печатной и электронной книг. «Присутствие здесь митрополита означает, что и во время поста не зазорно посещать культурные мероприятия», — отметил председатель ЦИК и член Литературной Академии «Большой книги» Владимир Чуров. «В Дагестане обычным подарком является либо серебряный кинжал в серебряных ножнах, либо книга Расула Гамзатова», — сказал он. — Хочу пожелать, чтобы с Северного Кавказа в качестве подарков все чаще и чаще привозили книги».

Война в кадре и за кадром Жизнь Роберта Капы (стр. 8)



Читайте в сегодняшнем выпуске «PRO»:
Наш колумнист Дмитрий Иванов об издательской весне;
«Книги России»: настоящее и будущее.

Напоминаем нашим читателям, что список новых книг, а также рейтинги бестселлеров зарубежной литературы вы сможете найти только в PROфессиональной версии «Книжного обозрения», распространяемого только по подписке. Подробности — на стр. 14.
Следующий номер «Книжного обозрения» выйдет 4 апреля с.г.



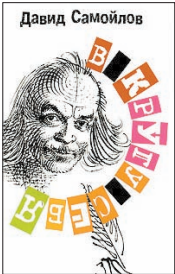
НОВОСТИ



книга недели

Прекрасная чушь

Портрет на обложке подозрительно похож на Чеширского кота. Улыбка тает, ускользает, мудрые глаза смотрят внимательно — не пропустишь ли ты чего, читатель? Самый загадочный персонаж кэрролловской «Алисы» не случайно приходит на ум: как и у него, за внешней видимой чушью шуточных стихов Давида Самойлова кроется тайна настоящей поэзии. Впрочем, как было не шутить — ему, которого с детства и до старости друзья называли веселым и слегка несерьезным именем Дезик. Он и сам писал про себя: *«Поскольку с таким именем не бывает генералов, президентов и путешественников, а бывают только скри-*



Самойлов Д.
В кругу себя /
Сост., примеч.
Г.Медведевой;
Предисл., примеч.
Ю.Абызова.
М.: ПРОЗАиК, 2010. —
464 с. 3000 экз. (п)
ISBN 978-5-91631-064-1

пачи, вундеркинды и поэты, я избрал последнее, как не требующее труда и больших знаний». Хитрый кот Дезик, конечно, при-bedнялся. И труда, и знаний поэтическое ремесло требует ой каких! Даже хорошую шутку без труда не сочинишь. Многие из строчек, приведенных в сборнике, широко известны, правда, мало кто знает, кому они принадлежат. Это закономерно: Губермановские «гарики» тоже разошлись по народу как фольклор, и Кимовская песенка «Миленкий ты мой» считается народной, и «Когда фонарики качаются ночные» Горбовского — тоже, вот и Самойловское «Сказал ханжа, жуя чубук: / — Лицо с лицом не схоже, / А под шальварами, мой друг, / Всегда одно и то же» затискано и зацитировано без малейшей ссылки на автора. Впрочем, это, наверно, и есть высшая степень признания — возвести авторские слова в ранг народных. Тем более что официального признания во многих случаях ожидать не приходилось: уж больно разухабистыми были сочинения, типа «Мораль понятна и дубине: / Какая е*ля на чужбине?» (из посвящения Валентину Никулину). Хулиганство, да. Но изящное, смешное и талантливое. Стихи, афоризмы, история государства Курзюпии... — все в этой книге уморительно смешно. И главное — приятно, что автор умел быть несерьезным, любил играть со словами, жить на полную катушку и смотреть на мир глазами мурлыбчивого кота. Дмитрий Малков

Он знал всех

13 марта, в возрасте 80 лет, в Боткинской больнице Москвы скончался Виталий Вульф. Большинство «обычных людей» знает его по телепередачам серии «Серебряный шар», в которых он рассказывал об известных персонах. Рассказывал со страстью, с сердцем, с соучастием. Иначе и быть не могло — Виталий Яковлевич был лично знаком, казалось, со всеми мало-мальски значимыми фигурами из мира искусства. Порой представлялось, что он знал даже, например, Веру Холодную или Ивана Мозжухина — хотя это, конечно, невозможно. Элегантный джентльмен, которых почти не осталось, он сам, как и его герои, стал легендой культурного процесса XX века.



Салют — детям

В дни школьных весенних каникул с 21-го по 25 марта в московском кинотеатре для детей и юношества «Салют» проходит традиционная «Книжкина неделя». Ее девиз: «Смотри, играй, твори!» Книжные новинки представляют издательства «Априори», «Детгиз», «Серафим и София», «Машины творения», «Октопус». В холле кинотеатра развернута выставка художников-иллюстраторов, а на «Детском книжном автобусе “Бампер”» можно отправиться в увлекательное кинопутешествие — вместе с героями любимых книг. Гостями «Книжкиной недели» в этом году станут детские писатели Марк Шварц, Елена Усачева, Валентин Постников, Марк Тавровский. Режиссер-мультипликатор Гарри Бардин расскажет об истории отечественной мультипликации и представит свой первый полнометражный мультфильм «Гадкий утенок». А вместе с актрисой Еленой Санаевой юные зрители вспомнят об известном актере и прекрасном режиссере Ролане Быкове.

Дружба народов

31 марта 2011 года в Москве, в Доме-музее Марины Цветаевой пройдет церемония награждения лауреатов Литературной премии журнала «Дружба народов» за 2010 год. Цель премии — поддержка и популяризация авторов бывших советских республик — ныне союзных государств, республик РФ и ближнего зарубежья. Традиционно премиями отмечают лучшие публикации минувшего года: большая проза — роман, повесть, малая проза — рассказ, лучшая поэтическая подборка, лучший перевод, лучшая публицистика, а также Специальная премия ОТП Банка «От Дуная до Урала» — поддержка и развитие культуры Венгрии и финно-угорских народов. В составе жюри: Александр Эбаноидзе — председатель жюри, главный редактор журнала «Дружба народов»; Алексей Коровин — почетный председатель жюри, президент, председатель правления ОАО «ОТП Банк»; Александр Переверзин — поэт, главный редактор издательства «Воймега»; сотрудники журнала «Дружба народов» Галина Климова (координатор премии), Лев Аннинский, Леонид Бахнов, Наталья Игрунова, Владимир Медведев.

Издания, отрецензированные в номере

Агарвал Ш. Призрак Бомбея.....	9
Арнтц У., Чейс Б., Висенте М. Кроличья нора, или Что мы знаем о себе и Вселенной.....	15
Арсенюк И. Звездный детектив.....	15
Бекеш П. Сокровище на улице Сына Белой Лошади	21
Валькович А. Золотой век Российской гвардии: Том 1: 1700-1762	24
Валькович А. Золотой век Российской гвардии: Том 2: 1762-1801	24
Вансо П. Как их много!	9
Возможные миры: Семантика, онтология, метафизика	15
Гальфар К. Принц из страны облаков	21
Гимпелевич З. Василий Быков: Книги и судьба ..	11
Гронец О. Ключи от потерянного дома	7
Дюпюи М.-Б. Сиротка	15
Земляной А. Дом, что мы защищаем	15
Капа Р. Скрытая перспектива	8
Китай и окрестности: Мифология, фольклор, литература:	11
Клэр К. Сумеречные охотники: Город праха ..	16
Кузнецова И. Вверх!	11
Лекух Д. Орхидея в мотоциклетном шлеме ...	7

Майборода А. Святополк Окаянный	15
Макинтайр Б. Агент Зигзаг	17
Мельникова К. «Воображаемая книга»: Очерки по истории фольклора о книгах и чтении в России	11
Михайлов Н. Этимология и мифология	11
Москвина Т. В спорах о России: А.Н. Островский: Статьи, исследования	11
Мэрилин Монро. Жизнь, рассказанная ею самой: Дневники, письма, стихи	19
Обедин В. Слотеры: Песнь крови	15
Си Л. Девушки из Шанхая	9
Соломатина Т. Мой одесский язык	7
Соротокина Н. Курьер из Гамбурга	15
Теракопия Л. Между исповедью и проповедью: Очерки о писателях СНГ и Балтии	11
Трауб М. Любовная аритмия	11
Фридман Д. Пенис: История взлетов и падений .	10
Фрит К. Мозг и душа	10
Фрост Дж. На дне могилы	16
Хайес С. Ябеда	17
Хилл П., Купер Т. Диалог с фотографией ...	8

Шумные, как грачи

Прежде чем оказаться на территории этого завода, надо было пройти мимо припаркованного поблизости автобуса модели «Бампер», предназначенной, конечно, не для езды по городу, а для стояния, сидения и чтения. Представьте: внутри — удобные сиденья в бело-голубую полоску, в салоне крошечные столики и ряды деревянных полок, заставленные книжками самых разных издательств для самых разных людей. Общее у этих людей то, что все они решили провести свои выходные на «Бу!фесте». С 11-го по 13 марта книжная ярмарка, арт-маркет и концертная площадка нон-стоп, уже в четвертый раз прошли в Москве. В этом году фестиваль вольных издателей выбрал себе в качестве дома дизайн-завод «Флакон». Организаторы — Гильдия Вольных издателей и книжный клуб «Гиперион» — рассчитывали сделать этот «boolfest» больше и насыщеннее, чем предыдущие три вместе взятые. Гостей пришло очень много. Даже весенние грачи не создают столько шума, сколько маленькие дети, заполнившие пространство, отведенное для мастер-классов по гончарному ремеслу, ручному ткачеству, росписи по тканям, искусству мыловарения, игры на варгане и переплетения старых книг. Что же касается книг новых, то на «Бу!фесте» состоялось несколько презентаций: Станислав Востоков представил сборник «Зимняя дверь», Игорь Жуков — «Крокодила, который любил все красивое», а «Издательский дом Мещерякова» — серию «BiblioГид рекомендует» — давний проект Российской государственной детской библиотеки и интернет-сайта «БиблиоГид». Именно в этой серии только что вышла «Человек-горошина и простак» — знаменитая книга Александра Шарова, с иллюстрациями не менее знаменитой Ники Голы. Также в фестивале приняли участие издательства «Самокат», «Август», «Теревинф», «КомпасГид», «Книжники», «Livebook», «Центр Нарния», «Красный матрос», «Юнайтед Пресс», «Контакт Культура». А «Гиперион» разложил на своем стенде книги издательств «Время», «Водолей», «Memories», «ЧеБук», «Иван Лимбах», «Игныпс», «Art4.ru», «Русский авангард», «Комильфо», «Свиньян и сыновья». А если к этому прибавить «Уголок БукиНиста» пятачок для обмена книгами под названием «Даром», отдел «Иностранки» с тысячей иноязычных изданий, магазины «Додо спейс», «Гумбольд&Гумбольдт», «Лавочку детских книг» и «Читалкафе», то картина получится очень жизнеутверждающая.

Проблемы Букера

Правление Фонда «Русский Букер» на заседании 16 марта 2011 г. приняло решение отложить начало процедуры одноименной литературной премии. В 2010 г. истек срок пятилетнего договора Фонда «Русский Букер» с международной компанией «ВР», которая выступила четвертым попечителем премии за 19 лет ее существования в России. Переговоры с возможными партнерами на данный момент не дали определенных результатов. В этих условиях Правление Фонда вынуждено отложить объявление премиальной процедуры 2011 года и в ближайшие месяцы принять решение о дальнейшем существовании премии.

Выбор редакции



1 Татьяна Бек когда-то назвала Максима Амелина «архаистом-новатором». В его стихах и впрямь все перемешано — старинная велеречивость и современный жаргон, возвышенная лексика и тихая издевка. Сложно даже определить, к какой именно традиции он принадлежит. Одно несомненно — к истинно поэтической.



Амелин М.
Гнутая речь.
М.: Б.С.Г.-Пресс, 2011. — 464 с.

2 Те, кто родился и вырос в СССР, прекрасно помнят такие книги Шарова, как «Приключения Ёженьки» или «Малыш Стрела — Победитель Океанов». Это прекрасные сказки, добрые, по-хорошему сентиментальные, нежные. Но Александр Израилевич был еще и замечательным фантастом, чему подтверждение — этот сборник. Произведения, в него вошедшие, издавались раньше малыми тиражами или не издавались вовсе.



Шаров А.
Остров Пирроу.
М.: Издательский Дом Мещерякова, 2011. — 256 с.

3 «Драматургия — самый странный, самый формально дискредитированный из видов литературы», — пишет в предисловии автор. Действительно, постигать пьесы «с листа» давно разучились — всем подавай спектакль. Но творения Слаповского убеждают нас в обратном — читать их приятно, полезно и смешно.



Слаповский А.
Самая настоящая любовь: Пьесы для больших и малых театров.
М.: Время, 2011. — 608 с. — (Самое время).

Цветочный абзац

Кому-то нравится награждать большую прозу, кому-то — малую, кому-то — национальные бестселлеры, кому-то — успешные дебюты молодых литераторов... Премий, которые хвалят книги, в России много, а премия, которая книги ругает, всего одна. Вот уже одиннадцать лет эксперты «КО» героически читают самые ужасные книги, какие только появляются из загадочных недр отечественной книгоиздательской индустрии, тщательно отбирают из них самые-самые-самые ужасные и торжественно награждают на весенней книжной ярмарке антипризом «Абзац». В этом году нерадивых корректоров, редакторов и переводчиков жгли со сцены глаголом директор магазина «Додо» Шаши Мартынова и первый редактор приложения PRO Владимир Ермилов.

В номинации «Худший перевод» за сомнительную победу боролись «Город павших ангелов» Дэниела Деппа («Книжный клуб 36.6»), «Вор времени» Терри Пратчетта («Эксмо») и «Волшебный дневник» Сесилии Ахерн («Иностранка»). Переведенный Ольгой Дмитриевой роман Дэниела Деппа (старшего брата Джонни Деппа) повествует о суровых голливудских нравах и изобилует чудесными лирическими образами: «Темная машина затормозила у бордюра, выплюнула Шпандау и уехала», «С трехступенчатой колонкой и шестью цилиндрами на дороге, машина не выглядела безрасудной». Досталось не только машинам, но и людям: «...в глубине души он был привязан ко всем своим женам, а его печень стремилась догнать печень отца». В «Воре времени» плюющихся автомобилей и бегающей печени нет, здесь для попадания в «Абзац» переводчикам Николаю Берденникову и Александру Жикаренцеву хватило одного-единственного меткого слова. Знал бы Терри Пратчетт, каким замечательным коннотациям подверглось имя одного из его героев! В оригинале этого персонажа — ворона, сопровождающего Смерть, — зовут торжественным староанглийским словом «Quoth», а это вам не какое-нибудь простое «Кар». Quoth-нуть можно только никак не меньше, чем «Nevermore». В переводе же эта макабрическая птица была обозвана Каркушей. Так вот кого нам все эти годы на самом деле показывали в передаче «Спокойной ночи, малыши»? Ну, а победителем признали выполненный Людмилой Володарской перевод «Волшебного дневника» Сесилии Ахерн, автора целой стопки женских бестселлеров. Получился типичный Ахерн: «В четырнадцать лет мне по моим ощущениям было четырнадцать лет. Я вела себя как одиннадцатилетний ребенок и мечтала о том времени, когда мне исполнится восемнадцать. Но за последние несколько месяцев я повзрослела на несколько лет. Скажите, такое возможно? Соглашаясь с вами, бутончики отрицательно покачали бы головой, зато свободный разум ответил бы: а почему, собственно, и нет?» От издательства «Иностранка» за призом вышел Михаил Визель и философски заметил, что «лучше быть худшим среди лучших, чем лучшим среди худших».

На звание самой цинично отредактированной книги претендовали сборник рассказов Пак Вансо «Как их много!» («Время»), «Как



Ведущие церемонии вручения антипремии «Абзац» Владимир Ермилов и Шаши Мартынова

спасти свою жизнь» Эрики Йонг («Эксмо») и «Паразиты: тайный мир» Карла Циммера («Альпина нон-фикшн»). Знакомить российского читателя с практически неизвестным ему современной корейской прозой — дело хорошее и нужное, но зачем же в такой жестокой форме? Корейских переводчиков еще можно с натяжкой оправдать — писать на чужом языке тяжело, но для редактора Татьяны Тимаковой этот язык родной! Пак Вансо — одна из ведущих писательниц Республики Корея, почти живой классик. Зачем заставлять ее выражаться языком нерадивого корейского студента-второкурсника? «Естественно, впечатление от этой женщины у меня не могло быть хорошим. Я чувствовал неприязнь к ее вульгарности, болтливости и жадности». «Ругань, которой осыпали друг друга женщины, была настолько яростной, что казалось, вспышки молний сотрясают воздух...» Хочется добавить — и в небе ослепительно сверкают раскаты грома! И апофеоз. Семейная ссора. «Треугольные глаза сверкнули, выразили еще большее недовольство». После прочтения книги «Паразиты: тайный мир» под редакцией Розы Пискотиной вы навсегда измените свое мнение о паразитах. «Иногда паразиту недостаточно просто сделать хозяина уязвимым. В этом случае он буквально посылает его на гибель. Превращая крыс в своеобразных камикадзе, токсоплазма увеличивает свой шанс на попадание в кошку». Проклятый вопрос: «Почему же здоровые мушкетеры не занимаются любовью так же часто, как больные?» Немного лирики: «...но доказывать это, когда ты бежишь по холмистому влажному лесу, ста-

раясь не отстать от обезьян, не просто, так что научный прогресс идет медленно». И самое главное: «Быть паразитом — не стыдно». Лауреатом же «Абзаца» в номинации «Худшая редакция» стал роман «Как спасти свою жизнь». Эрика Йонг — автор женского психологического бестселлера «Я не боюсь летать», признанного, кстати, одним из самых сексуальных романов в истории человечества. «Как спасти свою жизнь» — продолжение этой книги, тоже весьма эротическое и задумчивое. Но то, что с ним сотворили отечественные издатели, эротичным не назовешь: «Я знала, что у меня есть действующее приглашение от стареющего редактора, который предлагал наложить на мои душевные раны свои плотские бинты, он настойчиво выражал похотливые симпатии, но мне нужно было нечто другое», «Я позволяю ему обнимать меня — так краб обнимает свой обед». И наконец, описание подруги главной героини: «В Гретхен пять футов восемь дюймов, она блондинка с огромными сиськами и грязным языком». Эрика Йонг имела в виду всего-навсего, что Гретхен частенько матерится, но после того, как с романом поработали ответственный редактор Александр Етоев и редактор Екатерина Барышева, получается, что девушка либо регулярно потребляет активированный уголь, либо... даже подумать страшно.

В номинации «Худшая корректура» в этом году даже не было, собственно, номинантов — только победитель. Все эксперты единодушно признали самым феерическим корректорским провалом книгу Дэвида Фридмана «Пенис. История взлетов и падений», вышедшую

в издательстве «РИПОЛ классик». Очевидно, работая с этим занимательным научпопом о культурных мифах, которые человечество веками сочиняет о пенисе, корректор Татьяна Антонова так увлеклась темой, что забыла про буквы. В результате пострадали невинные логика и семантика: «Секс для Дарвина — это естественный, природно обусловленный акт, тогда как для Фрейда это совсем так. Если сновидения и оговорки его пациентов его чему-то его научили, так это пониманию того, что цивилизованный человек испытывает мучительную неловкость в отношении собственной сексуальности». К тому же то тут, то там в тексте встречаются дивные слова: «...сексуальный скандал, ставший причиной единственного в XX веке суда над президентом с целью импичмента, свидетельствует о том, что Фрейд был очень прозорливым психологом», «Цивилизация дала мужчине возможность добиваться самых высоких и благородных целей», писал Фрейд...», «На самых ранних этапах эволюции женщина, как утверждает эта теория, по-видимому, спаривалась со многими мужчинами, причем в быстрой последовательности».

Зато в номинации «Полный Абзац», при-суждаемой книгам, над которыми самым злостным образом поизмывались все, включая автора, с кандидатами было все в порядке. Вышедшую в «Ад Маргинем» «Роиссю вперде» Олега Кашина включили в шорт-лист за примечательное обилие творческих заимствований. Хлесткий, прямо вот за истрадавшую душу берущий заголовок заимствован из Интернета — словосочетание «Роисся вперде» пошло от развеселивших сетевой люда ременных пряжек, сделанных для отечественного потребителя некими не очень грамотными вьетнамцами, и теперь это словосочетание активно используется для определения текущей ситуации в стране. По сюжету роман является ремейком советской фантастической книжки «Проект АВ», написанной в 40-х Лазарем Лагином, автором «Старика Хоттабыча», — особенно замечательно, что Кашин сам в этом охотно признается. А одного из главных героев кашинского повествования зовут Околоноля — большой привет от нашумевшей книги Натана Дубовицкого. Все вышеперечисленное было бы нестрашно, будь «Роисся вперде» каким-нибудь развесисто-концептуальным постмодернистским опусом. Но это, к сожалению, просто... опус. «Холодные и теплые предметы» Ирины Кисельгоф («Эксмо») поражают тонкостью изображаемых чувств, свежестью взгляда на любовь и ненависть и вообще экстравагантностью мироздания: «Жизнь осторожно трогает кончиками пальцев, чтобы не обжечься и не застывает, иначе кожа слезет чулком, обнажив тело до мяса, как при синдроме Лайелла...» «Жизнь подбрасывают вверх ли швыряют вниз, проверяя на прочность. Для этого нужен опыт, чтобы избежать ушиба сердца и переломов», «Белая-белая кожа его лица в глазах взорвалась кровью», «Мышцы под его футболкой бугрились, запах его пота, его феромонов, его белковых пептидов бесцеремонно проникал в мое тело».

[Продолжение на стр. 4]

4 «Когда явились ангелы» — своего рода дневник путешествия из патриархальной глубинки к манящим огням мегаполиса и обратно, это квинтэссенция размышлений о страхе смерти, преследовавшем человечество во все времена, это исповедь человека, прошедшего сквозь психоделический экстаз и наблюдающего разочарование в бунтарских идеалах 1960-х.



Кизи К.
Когда явились ангелы / Пер. с англ. В.Гольшева, А.Грызуновой, Н.Караева, М.Немцова.
М.: Эксмо; СПб.: Домино, 2011. — 464 с. — (Интеллектуальный бестселлер).

5 Поколение «семидесятников» у нас считали «потерянным», потому что у них никогда не было своей «визитной карточки». Их маркером стал Большой стиль, который они создали для всей страны. Вся мотивация их поступков зависит от того, кем они были в 1970-е: рокерами или комсомольцами...



Марочкин В., Сычева Н., Игнатьев А.
Песни нашего поколения: Семидесятые.
Ростов-н/Д.: Феникс, 2011. — 288 с.

6 В этом издании впервые полно и всесторонне рассказывается о создании и функционировании в районах Крайнего Севера, Сибири и Дальнего Востока авиаотрядов и воздушных линий, предназначенных для исследования Арктики и обслуживания Великого Северного морского пути. В частности, установлен день рождения Полярной авиации России — 1 марта 1931 года.



Почтарев А., Горбунова Л.
Полярная авиация России: 1914-1945 гг.: Книга первая.
М.: Paulsen, 2011. — 592 с.

7 Эта книга не издавалась у нас более тридцати лет. Между тем Родари написал один из лучших трактатов по педагогике, фактически — учебник по фантазированию и сочинению сказок и историй. Казалось бы, научить этому нельзя. Но великий итальянец показал, что все-таки можно.



Родари Дж.
Грамматика фантазии / Пер. с ит. Ю.Добровольской.
М.: Самокат, 2011. — 240 с. — (Самокат для родителей).